

Musik aus Russland

Music from Russia · Музыка России

Sergei Rachmaninow

Erfüllt sei unser Mund

Da ispolnjatsja usta nascha

Coro SATB (SATB/SATB)

Einzelausgabe aus Chrysostomos-Liturgie, op. 31, Nr. 18
Separate edition from the Liturgy of St. John Chrysostom

herausgegeben von / edited by
Albrecht Gaub

Erfüllt sei unser Mund / Da ispolnjatsja usta nascha op. 31, Nr. 18

Sergei Rachmaninow 1873–1943
deutscher Text: Heidi Kirmße (*1925)

Langsam

Soprano

Da is - pol - njat - sja — u - sta na - scha — chwa - le - ni - ja — Two - je - go,
Un - ser Mund soll stets — neu er - füllt sein — von — Lob und Preis, — dei - nem

Alto

Da is - pol - njat - sja — u - sta na - scha — chwa - le - ni - ja — Two - je - go,
Un - ser Mund soll stets — neu er - füllt sein — von — Lob und Preis, — dei - nem

Tenore

Da is - pol - njat - sja — u - sta na - scha — chwa - le - ni - ja
Un - ser Mund soll stets — neu er - füllt sein — von — Lob und

Basso

Da is — sta
Un - neu er -

8

Go - spo - di, — ja - ko da — po sla - wu Two - ju,
Preis, o Herr, — dass dich e - wi un - ser Ge - sang.

Go - spo - di, — ja - k' je — sla - wu Two - ju,
Preis, o Herr, — dass d' un - ser Ge - sang.

Go - spo - di — po - jem — sla - wu Two - ju,
Preis, — wig rühmt — un - ser Ge - sang.

chwa - le - ni - ja — Two - je -
von — Lob und Preis, — ja, von

na - scha — chwa - le - ni - ja Tv
füllt sein — von — Lob und Preis, dei nem eis.

Etwas schneller

p ja - ko spo - do - bil je - ssi nas pri - tscha - sti - ti - ssja,
 Denn du hast uns ge - wü - rigt, teil - zu - ha - ben an

p ja - ko spo - do - bil je - ssi nasch
 Denn du fandst wür - dig uns teil - zu - ha - ben an

p ja - ko spo - do - bil je - ssi nas pri - tscha - sti - ti - ssja,
 Denn du hast uns ge - wü - rigt, teil - zu - ha - ben an

f ja - ko spo - do - bi
 Teil - ha - ben lässt

mf ja - po
 Denn u - lob -

mf spo - do
 uns tei -

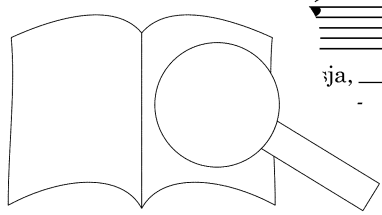
mf pri - tscha - sti - ti - ssja Sw,
 dei - nen hei - li - gen un - gen Bo - she - stwen - nym,
 Ge - heim - nis - sen,

mf pri - tscha a Two - jim, Bo - she - stwen - nym,
 dei - nen erb - lich ew - gen Ge - heim - nis - sen,

mf ssja Swja - tym Two - jim, Bo - she - stwen - nym,
 - gen, un - sterb - lich ew - gen Ge - heim - nis - sen,

la - o - ju, ja - ko spo - do bil je - ssi nas
 sin enn du hast uns ge - wü - rigt, ge - wü - rigt ja,

- bil nas pri - tscha - st.
 - len dei - ne Ge - heim - nis - se, teil



bes - smert-nym i shi-wo-two - rja-schtschim tai - nam, i shi-wo-two -
 an Wun - dern, le - ben-dig ma - chen - den Wun - dern, an gött - li - chen

pri - tscha - sti - ti - ssja, shi-wo-two - rja-schtschim tai - nam,
 wür - digt an den le - ben-dig ma - chen - den Wun - derr

pri - tscha - sti - ti - ssja, shi-wo-two - rja-schtschim
 ha - ben an den le - ben-dig ma - chen - den

rja - schtschim tai - nam,
 Schöp - fungs - wun - dern, Wu.

rja - schtschim tai
 Schöp - fungs - wur

rja - schtschim
 Sch

sc.
 wun - dern,

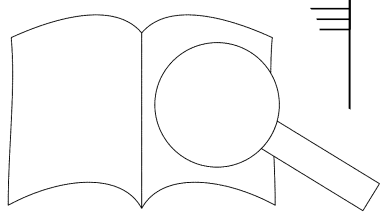
rja - schtschim tai - nam,
 Schöp - fungs - wun - dern,

tai - nam: tai
 Wun - dern: Wun - dern,

so - blju - di nas
 Herr, be - halt uns, Herr, be -

so - blju - di nas wo Two -
 Herr, be - halt uns in

so
 Herr,



42 allmählich den Klang vergrößernd

wo — Two — jei — swja — ty — ni, wes — den po — u —
 uns — in dei — ner Hei — lig — keit, dass — wir dei — ne Ge —
 di — nas, so — blju — di — nas, wo Two — jei — swja —
 halt — uns, Herr, be — halt — uns, dass wir dei — ne Ge —
 jei — swja — ty — ni, wes — den po — u — tscha — ti —
 dei — ner Hei — lig — keit, dass — wir, dass — wir dei — ne Ge —
 wo — Two — jei — swja — ty — ni, wes — den po — u —
 uns — in dei — ner Hei — lig — keit, dass — wir dei — ne Ge —
 tai — nam, wes —
 Wun — dern, dass — wir

47

tscha — ti — ssja praw — de Two — jei, un,
 rech — tig — keit je — den Tag schaun,
 ty — ni, wes — den po — u — tscha — ti — ssja,
 rech — tig — keit je — den Tag schaun,
 ssja rech — tig — keit praw — de Tv praw — de Two — jei,
 tscha — ti — ssja je — den je — den Tag schaun,
 rech — tig — keit
 tscha — ti — ssja rech — tig — keit

52

wes — u — tscha — ti — ssja praw — de
 wir — Ge — rech — tig — keit je — den
 den po — u — tscha — ti — ssja de
 dei — ne Ge — rech — tig — keit den
 den po — u — tscha — ti — ssja
 dei — ne Ge — rech — tig — keit

immer leiser werdend

p *pp*

Two - jei. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 Tag schau. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

p *pp*

Two - jei. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li - lu - ia,
 Tag schau. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

p *p* *pp* *pp*

Two - jei. Al - li - lu - ia, al - li - lu - ia, al - li -
 Tag schau. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le -

p *pp* *pp*

Kleine Ektenie
Langsam

mf *p* *p*

al - li - lu - ia. Go - spo - di, po - mi - lui. di.
 al - le - lu - ja. Herr, er - barm dich un - ser. Got. m Herrn.

mf *p*

al - li - lu - ia. Go - spo - di, Go - spo - di.
 al - le - lu - ja. Herr, er - barm dich, Gott, un - serm Herrn.

mf *p*

lu - ia, al - li - lu - ia. Te - be, Go - spo - di.
 lu - ja, al - le - lu - ja. Dir, Gott, un - serm Herrn.

p

p *p* *mf* *p* *mf*

A - mir pod - ni. Go - spo - di, po - mi - lui. A - min.
 A - n Her - ren. Herr, er - barm dich un - ser. A - men.

p *mf* *p* *mf*

me - ni Go - spod - ni. Go - spo - di, po - mi - lui. A - min.
 a - men uns - res Her - ren. Herr, er - barm dich un -

mf

nen. O i - me - ni Go - spod - ni. Go - spo - di, po - n
 Im Na - men uns - res Her - ren. Herr, er - barm dich u

p *mf*

Bach, Johann Sebastian			
- BACHArkaden	83.381		
- <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner</i>			
- Motetten (SACD)	83.298		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302		
- <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>			
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233		
- <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>			
- Bachs Schüler. Motetten / <i>Vocal Concert Dresden,</i>	83.263		
- <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>			
Beethoven, Ludwig van			
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>			
Brahms, Johannes			
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332		
- <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>			
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107		
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118		
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>			
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200		
- <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>			
Eccard, Johannes			
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449		
- <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka</i>			
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265		
- <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>			
Händel, Georg Friedrich			
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420		
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424		
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423		
- <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>			
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / <i>Kammerchor der Frauenkirche,</i>	83.422		
- <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>			
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395		
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.219		
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>			
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426		
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>			
- O praise the Lord. Psalms and Anthems	83.412		
- <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>			
- Samson HWV 57 (3 SACDs)	83.425		
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / <i>Dresdner Kammerchor,</i>	83.243		
- <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>			
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / <i>Winchester Cathedral Choir,</i>	83.242		
- <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>			
Herzogenberg, Heinrich von			
- Frühling lässt sein blaues Band	83.452		
- <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
- Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408		
- <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
- Wie schön, hier zu verträumen	83.451		
- <i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>			
Homilius, Gottfried August			
- Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183		
- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>			
- Markuspassion (2 CDs)			
- <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näf</i>	83.260		
- Johannespassion (2 CDs)			
- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	83.261		
- Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 SACDs)			
- <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.262		
- Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche			
- <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden,</i>			
- <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170		
- Sehnet, welch eine Liebe. Motetten I			
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210		
- Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II			
- <i>serventes berlin, S. Schuck</i>	83.266		
- Warum toben die Heiden. Kantaten			
- <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>	83.267		
		- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268
		- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	
		- <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>	
		- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235
		- <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>	
		Mendelssohn Bartholdy, Felix	
		- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205
		- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	
		- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430
		- <i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>	
		- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)	
		- <i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
		- <i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie</i>	
		- <i>Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>	
		- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020
		- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021
		Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.	
		Mozart, Wolfgang Amadeus	
		- Requiem (Beyer)	83.207
		- <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>	
		- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316
		- <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>	
		- Litaniae (Carus Classics)	83.331
		- <i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>	
		Nicolai, Otto	
		- Herr, auf dich traue ich. Psalmen	83.299
		- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
		- Messe in D	83.341
		- <i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>	
		Rheinberger, Josef Gabriel	
		- Musica sacra I: Der Stern von Bethlehem op. 164	83.111
		- <i>Chor des Bayerischen Rundfunks, R. Heger</i>	
		- Musica sacra II: Cantus Missae	83.113
		- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	
		- Musica sacra III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor	83.125
		- <i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>	
		- Musica sacra IV: Missae et Cationes	83.140
		- <i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>	
		- Musica sacra V: Abendlied	83.146
		- <i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>	
		- Musica sacra VII: Christus factus est	83.158
		- <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	
		- Musica sacra VIII: Requiem in Es, Bruckner: Messe in e	83.414
		- <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>	
		- Musica sacra IX: Missa et Motetti	83.410
		- <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>	
		- Musica sacra X: Ave Maria	83.431
		- <i>L. Teuscher, C. Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen</i>	
		- Die Wasserfee	83.376
		- <i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>	
		- Du sonnige wonnige Welt	83.409
		- <i>Die Singphoniker</i>	
		- Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	83.157
		- <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	
		- Vom Goldenen Horn	83.177
		- <i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>	
		Schubert, Franz	
		- Lazarus. Oratorium	83.293
		- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>	
		- Messe in As	83.436
		- <i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>	
		- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249
		- <i>Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>	
		- Messe in G (Carus Classics)	83.317
		- <i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>	
		Schütz, Heinrich	
		- Gesamteinspielung · Complete recording	
		- <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	
		- Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)	83.232
		- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237
		- Vol. 3: Musikalische Exequien (SACD)	83.238
		- Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge	83.239
		- Vol. 5: Cationes Sacrae (2 CDs)	83.252
		- Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte	83.253
		- Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I	83.254
		- Vol. 8: Psalmen Davids (2 SACDs)	83.255
		- Vol. 9: Auferstehungshistorie	83.256
		Zelenka, Jan Dismas	
		- Missa Dei Patris	83.209
		- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	
		- Missa votiva	83.223
		- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	